

Введение во храм Пресвятой Богородицы

Тропарь, глас 4

Днесь благоволения Божия предображение,
и человеков спасения проповедание,
в храме Божии ясно Дева является,
и Христа всем предвозвещает.
Той и мы велегласно возопийм:
радуясь смотра́ния Зиждителя́ва исполне́ние.

Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов,
многоценный черто́г и Дева,
священное сокровище славы Божия,
днесь вводится в дом Господень,
благодать совводящи,
Яже в Ду́се Божественном,
Ю́же воспева́ют А́нгели Божии:
Сия́ есть селение Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя,
Пресвята́я Де́во,
Богоизбра́нная Острокови́це,
и чтим е́же в хра́м Господе́нь
вхожде́ние Твое́.

Введение во храм Пресвятой Богородицы

Тропарь, глас 4

Днесь благоволения Божия предображение,
и человеков спасения проповедание,
в храме Божии ясно Дева является,
и Христа всем предвозвещает.
Той и мы велегласно возопийм:
радуясь смотра́ния Зиждителя́ва исполне́ние.

Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов,
многоценный черто́г и Дева,
священное сокровище славы Божия,
днесь вводится в дом Господень,
благодать совводящи,
Яже в Ду́се Божественном,
Ю́же воспева́ют А́нгели Божии:
Сия́ есть селение Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя,
Пресвята́я Де́во,
Богоизбра́нная Острокови́це,
и чтим е́же в хра́м Господе́нь
вхожде́ние Твое́.

Введение во храм Пресвятой Богородицы

Тропарь, глас 4

Днесь благоволения Божия предображение,
и человеков спасения проповедание,
в храме Божии ясно Дева является,
и Христа всем предвозвещает.
Той и мы велегласно возопийм:
радуясь смотра́ния Зиждителя́ва исполне́ние.

Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов,
многоценный черто́г и Дева,
священное сокровище славы Божия,
днесь вводится в дом Господень,
благодать совводящи,
Яже в Ду́се Божественном,
Ю́же воспева́ют А́нгели Божии:
Сия́ есть селение Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя,
Пресвята́я Де́во,
Богоизбра́нная Острокови́це,
и чтим е́же в хра́м Господе́нь
вхожде́ние Твое́.

Введение во храм Пресвятой Богородицы

Тропарь, глас 4

Днесь благоволения Божия предображение,
и человеков спасения проповедание,
в храме Божии ясно Дева является,
и Христа всем предвозвещает.
Той и мы велегласно возопийм:
радуясь смотра́ния Зиждителя́ва исполне́ние.

Кондак, глас 4

Пречистый храм Спасов,
многоценный черто́г и Дева,
священное сокровище славы Божия,
днесь вводится в дом Господень,
благодать совводящи,
Яже в Ду́се Божественном,
Ю́же воспева́ют А́нгели Божии:
Сия́ есть селение Небе́сное.

Величание

Велича́ем Тя,
Пресвята́я Де́во,
Богоизбра́нная Острокови́це,
и чтим е́же в хра́м Господе́нь
вхожде́ние Твое́.

The Entry of Virgin Mary into the Temple

Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill
and the heralding of salvation of mankind.
In the temple of God, the Virgin is presented openly,
and she proclaims Christ unto all.
To her, then, with a great voice let us cry aloud:
Rejoice, O thou fulfillment
of the Creator's dispensation.

Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour,
the most precious bridal-chamber and Virgin,
the sacred treasury of the glory of God,
is on this day brought into the house of the Lord,
bringing with her the grace that is in the Divine Spirit.
And the angels of God chant praise unto her:
she is the heavenly tabernacle.

Magnification

We magnify Thee,
O most holy Virgin,
God-chosen Maiden,
and we honor Thine entry
into the temple of the Lord.

The Entry of Virgin Mary into the Temple

Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill
and the heralding of salvation of mankind.
In the temple of God, the Virgin is presented openly,
and she proclaims Christ unto all.
To her, then, with a great voice let us cry aloud:
Rejoice, O thou fulfillment
of the Creator's dispensation.

Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour,
the most precious bridal-chamber and Virgin,
the sacred treasury of the glory of God,
is on this day brought into the house of the Lord,
bringing with her the grace that is in the Divine Spirit.
And the angels of God chant praise unto her:
she is the heavenly tabernacle.

Magnification

We magnify Thee,
O most holy Virgin,
God-chosen Maiden,
and we honor Thine entry
into the temple of the Lord.

The Entry of Virgin Mary into the Temple

Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill
and the heralding of salvation of mankind.
In the temple of God, the Virgin is presented openly,
and she proclaims Christ unto all.
To her, then, with a great voice let us cry aloud:
Rejoice, O thou fulfillment
of the Creator's dispensation.

Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour,
the most precious bridal-chamber and Virgin,
the sacred treasury of the glory of God,
is on this day brought into the house of the Lord,
bringing with her the grace that is in the Divine Spirit.
And the angels of God chant praise unto her:
she is the heavenly tabernacle.

Magnification

We magnify Thee,
O most holy Virgin,
God-chosen Maiden,
and we honor Thine entry
into the temple of the Lord.

The Entry of Virgin Mary into the Temple

Troparion, tone 4

Today is the prelude of God's goodwill
and the heralding of salvation of mankind.
In the temple of God, the Virgin is presented openly,
and she proclaims Christ unto all.
To her, then, with a great voice let us cry aloud:
Rejoice, O thou fulfillment
of the Creator's dispensation.

Kontakion, tone 4

The most pure temple of the Saviour,
the most precious bridal-chamber and Virgin,
the sacred treasury of the glory of God,
is on this day brought into the house of the Lord,
bringing with her the grace that is in the Divine Spirit.
And the angels of God chant praise unto her:
she is the heavenly tabernacle.

Magnification

We magnify Thee,
O most holy Virgin,
God-chosen Maiden,
and we honor Thine entry
into the temple of the Lord.

**Входъ во храмъ пресѣѣмъ вѣщцы нашеѣ
вѣщцы, и принодѣмъ мѣи**

Тропарь, гласъ ѿ:

Днѣсь вѣгоколѣнїѣмъ вѣжїѣмъ предѣображенїе,
и челоуѣкъмъ спсѣнїѣмъ проповѣданїе,
въ храмѣ вѣжїи ѿснѣ дѣѣ ѿвлѣчѣмъ,
и хрїстѣ всѣмъ предвозвѣщѣетъ.
Той и мы велегласнѣмъ возопїимъ:
радѣиѣмъ, смотрѣнїѣмъ зиждѣтелеѣѣ ѿполнѣнїе.

Кондакъ, гласъ тойже:

Пречїтый храмъ спсѣмъ,
многоцѣнный чертогъ и дѣѣ,
спсѣнное сокровище славы вѣжїѣмъ,
днѣсь ввѣдѣмъ въ домъ гдѣнь,
вѣгодѣть сокровѣщїи, ѿже въ дѣѣ вѣжїтвенномъ,
ѿже воспѣвѣютъ ѿггѣи вѣжїи:
спсѣмъ селѣнїе нѣное.

Велчѣнїе

Велчѣемъ тѣѣ,
пресѣѣмъ дѣѣ,
вѣгонзѣрѣннаѣ ѿтроковице,
и чтїмъ сѣже въ храмъ гдѣнь
вхожденїе твое.

**Входъ во храмъ пресѣѣмъ вѣщцы нашеѣ
вѣщцы, и принодѣмъ мѣи**

Тропарь, гласъ ѿ:

Днѣсь вѣгоколѣнїѣмъ вѣжїѣмъ предѣображенїе,
и челоуѣкъмъ спсѣнїѣмъ проповѣданїе,
въ храмѣ вѣжїи ѿснѣ дѣѣ ѿвлѣчѣмъ,
и хрїстѣ всѣмъ предвозвѣщѣетъ.
Той и мы велегласнѣмъ возопїимъ:
радѣиѣмъ, смотрѣнїѣмъ зиждѣтелеѣѣ ѿполнѣнїе.

Кондакъ, гласъ тойже:

Пречїтый храмъ спсѣмъ,
многоцѣнный чертогъ и дѣѣ,
спсѣнное сокровище славы вѣжїѣмъ,
днѣсь ввѣдѣмъ въ домъ гдѣнь,
вѣгодѣть сокровѣщїи, ѿже въ дѣѣ вѣжїтвенномъ,
ѿже воспѣвѣютъ ѿггѣи вѣжїи:
спсѣмъ селѣнїе нѣное.

Велчѣнїе

Велчѣемъ тѣѣ,
пресѣѣмъ дѣѣ,
вѣгонзѣрѣннаѣ ѿтроковице,
и чтїмъ сѣже въ храмъ гдѣнь
вхожденїе твое.

**Входъ во храмъ пресѣѣмъ вѣщцы нашеѣ
вѣщцы, и принодѣмъ мѣи**

Тропарь, гласъ ѿ:

Днѣсь вѣгоколѣнїѣмъ вѣжїѣмъ предѣображенїе,
и челоуѣкъмъ спсѣнїѣмъ проповѣданїе,
въ храмѣ вѣжїи ѿснѣ дѣѣ ѿвлѣчѣмъ,
и хрїстѣ всѣмъ предвозвѣщѣетъ.
Той и мы велегласнѣмъ возопїимъ:
радѣиѣмъ, смотрѣнїѣмъ зиждѣтелеѣѣ ѿполнѣнїе.

Кондакъ, гласъ тойже:

Пречїтый храмъ спсѣмъ,
многоцѣнный чертогъ и дѣѣ,
спсѣнное сокровище славы вѣжїѣмъ,
днѣсь ввѣдѣмъ въ домъ гдѣнь,
вѣгодѣть сокровѣщїи, ѿже въ дѣѣ вѣжїтвенномъ,
ѿже воспѣвѣютъ ѿггѣи вѣжїи:
спсѣмъ селѣнїе нѣное.

Велчѣнїе

Велчѣемъ тѣѣ,
пресѣѣмъ дѣѣ,
вѣгонзѣрѣннаѣ ѿтроковице,
и чтїмъ сѣже въ храмъ гдѣнь
вхожденїе твое.

**Входъ во храмъ пресѣѣмъ вѣщцы нашеѣ
вѣщцы, и принодѣмъ мѣи**

Тропарь, гласъ ѿ:

Днѣсь вѣгоколѣнїѣмъ вѣжїѣмъ предѣображенїе,
и челоуѣкъмъ спсѣнїѣмъ проповѣданїе,
въ храмѣ вѣжїи ѿснѣ дѣѣ ѿвлѣчѣмъ,
и хрїстѣ всѣмъ предвозвѣщѣетъ.
Той и мы велегласнѣмъ возопїимъ:
радѣиѣмъ, смотрѣнїѣмъ зиждѣтелеѣѣ ѿполнѣнїе.

Кондакъ, гласъ тойже:

Пречїтый храмъ спсѣмъ,
многоцѣнный чертогъ и дѣѣ,
спсѣнное сокровище славы вѣжїѣмъ,
днѣсь ввѣдѣмъ въ домъ гдѣнь,
вѣгодѣть сокровѣщїи, ѿже въ дѣѣ вѣжїтвенномъ,
ѿже воспѣвѣютъ ѿггѣи вѣжїи:
спсѣмъ селѣнїе нѣное.

Велчѣнїе

Велчѣемъ тѣѣ,
пресѣѣмъ дѣѣ,
вѣгонзѣрѣннаѣ ѿтроковице,
и чтїмъ сѣже въ храмъ гдѣнь
вхожденїе твое.